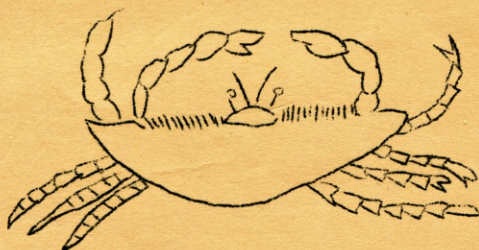


ANINDILYAKWA
AYAKWA

JURRA 3 rre



By
GULA LALARA
JUDITH STOKES

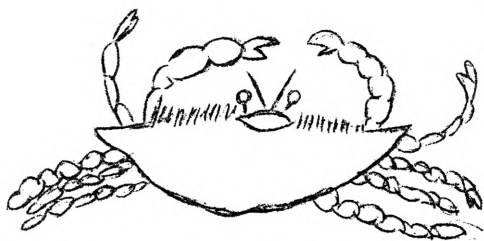
A N I N D I L Y A K W A A Y A K W A

J U R R A 3

Memirrererra

Alawudawarra: Gula Lalara akwa
 Judith Stokes

Angurrkwa-langwa
Groote Eylandt
1975



menirrerra
rre
e

e	e	e	e
rre	me	ke	ne

rre
me
ke
ne

rre	me	ke	ne
rra	ma	ka	na
rru	mu	ku	nu

e ka

eka

ma ma rra

mamarra

nu-wardanga

Ningwa nu-wardanga akwalya.
Ningwa nu-wardanga yirukujilangwa.

ni-karranga

Naraja ni-karranga akwalya.
Naraja ni-karranga yirukujilangwa.

Sup

a 4 b

Ningwa nu-manga eka.

Nu-wardanga yirukujilangwa
eka-murra.

Akwa yirukujilangwa
ni-karranga.

me rra

merra

ma ma rra

mamarra

nu-wardanga numa-wardanga

Niburada numa-wardanga memirrerra.

Niburada nu-wardanga akwalya.

Niburada nu-wardanga yirukujilangwa.

ni-karranga nume-karranga

Niburada nume-karranga memirrerra.

Niburada ni-karranga akwalya.

Niburada ni-karranga yirukujilangwa.

nu- ni-

Naraja nu-manga eka.
Naraja nu-wardanga akwalya.

Naraja ni--likena akwalyuwa.
Naraja ni-karranga akwalya.

numa- nume-

Naraja numa-manga merra.
Naraja numa-wardanga memirrerra.
Naraja nume-karranga memirrerra.

Ningwa numa-rrungka memirrerra.

Nu-manga eka, akwa numa-wardanga
eka-murra memirrerra, akwa nume-
karranga.

me rra	merra
me me ma --	memema
nu m-a ku ma	num-akuma

-langwa

Memema malamukwa Ni burada-langwa.
 Memema memirrerra Ni burada-langwa.

num-
numa-

Ningwa num-akuma merra eka-manja.

Ningwa numa-manga memirrerra.

numa-manga

Ningwa numa-manga merra.

Naraja numa-manga memirrerra.

Naraja numa-manga merra
Niburada-langwa akwa ni-lik ena
malamukwuwa.

Num-akuma merra malamukwa-
manja, akwa ni-lik ena akwalyuwa
malamukwa-murra.

Arrurra nuw-angkarrina.

New sound: e

New words:

eka	tree, stick
nu-	he ... it
*nu-wardanga	he killed it
*ni-	he ... it
*ni-karranga	he roasted it
*memirrerra	type of crab
numa-	he ... it
*numa-wardanga	he killed it
nume-	he ... it
*nume-karranga	he roasted it
memema	this, here
merra	rope, string
*-langwa	belonging to
numa-manga	he took it
num-	he ... it
num-akuma	he put it

*Sight words only - not for sounding or writing.
 When these words become sounding words they will
 re-appear in the lists.

ISEN 0 86907 016 9
Copyright 1975



This work is from the **Living Archive of Aboriginal Languages** www.cdu.edu.au/laal.

If you have any questions or wish to access information concerning this work, please contact us at livingarchive@cdu.edu.au.

Use of this work is subject to the User License Agreement available at <http://www.cdu.edu.au/laal/permissions/>

This work is licensed under a **Creative Commons Attribution Non-commercial No Derivs 3.0 Licence Australia** which appears as follows:



This licence allows users to share, copy and redistribute the work in any medium or format provided they:

- (i) give appropriate credit, provide a link to the licence, and indicate if any changes were made to the work. Users may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests that we endorse the user or their use;
- (ii) do not use the work for commercial purposes;
- (iii) do not distribute the modified work if they remix, transform or build upon the work, and
- (iv) do not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything that the licence permits.

The full terms of the licence can be found at <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/au/legalcode>.

The creators of this work assert their **moral rights** to:

- be identified and named as the creators of this work. This means that if you reproduce the work, you must identify these creators;
- take action if this work is falsely attributed as being someone else's work; and
- take action if this work is distorted or treated in a way that is harmful to their honour or reputation. This means that the creators of this work have the right to object to distortion, mutilation or other modification of, or derogatory action in relation to the work.

If you share this work, you must identify the creators named in this work and on the Living Archive of Aboriginal Languages website and abide with all other attribution requirements under the Creative Commons licence.

Note that any action that is in breach of the moral rights of the author will give rise to a right of the creators to take legal action under the Copyright Act 1968 (Cth).

Do not remove this notice